VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

N. 2010 — 3151 [C − 2010/35647]

2 AUGUSTUS 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het formulier bestemd voor de mededeling van boekhoudkundige gegevens door rederijen van vissersvaartuigen in het kader van het visserijbeleid van de Europese Unie

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op Verordening (EG) nr. 199/2008 van de Raad van 25 februari 2008 betreffende de instelling van een communautair kader voor de verzameling, het beheer en het gebruik van gegevens in de visserijsector en voor de ondersteuning van wetenschappelijk advies over het gemeenschappelijk visserijbeleid;

Gelet op Verordening (EG) nr. 665/2008 van de Commissie van 14 juli 2008 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 199/2008 van de Raad betreffende de instelling van een communautair kader voor de verzameling, het beheer en het gebruik van gegevens in de visserijsector en voor de ondersteuning van wetenschappelijk advies over het gemeenschappelijk visserijbeleid;

Gelet op het besluit (EG) nr. 2008/949 van de Commissie van 6 november 2008 tot vaststelling van een communautair meerjarenprogramma overeenkomstig Verordening (EG) nr. 199/2008 van de Raad betreffende de instelling van een communautair kader voor de verzameling, het beheer en het gebruik van gegevens in de visserijsector en voor de ondersteuning van wetenschappelijk advies over het gemeenschappelijk visserijbeleid;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 3, § 1, 1°, vervangen bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 maart 2010 betreffende de verzameling van boekhoudkundige gegevens voor de uitvoering van het communautaire visserijbeleid, artikel 3;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 mei 2010;

Gelet op advies nr. 48.431/3 van de Raad van State, gegeven op 6 juli 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Enig artikel. De rederijen van vissersvaartuigen bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 maart 2010 betreffende de verzameling van boekhoudkundige gegevens voor de uitvoering van het communautaire visserijbeleid, gebruiken voor de mededeling van de boekhoudkundige gegevens bedoeld in artikel 3 van dat besluit, het formulier waarvan het model gevoegd is als bijlage bij dit besluit.

Brussel, 2 augustus 2010.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

BIJLAGE
Melding van de boekhoudkundige resultaten van vissersvaartuigen voor het jaar ….

ALV-100422

In te vullen door de behandelende afdeling
ontvangstdatum

Departement Landbouw en Visserij
Afdeling Landbouw- en Visserijbeleid
Dienst Zeevisserij
Vrijhavenstraat 5, 8400 OOSTENDE
Tel. 059 43 19 20 – Fax 059 43 19 22
E-mail : zeevisserij@vlaanderen.be
Website : www.vlaanderen.be/zeevisserij

Waarvoor dient dit formulier?

Met dit formulier meldt u als eigenaar van een vissersvaartuig bij de afdeling Landbouw- en Visserijbeleid van het Departement Landbouw en Visserij uw boekhoudkundige resultaten voor het jaar …. Voor elk vaartuig vult u een afzonderlijk formulier in.

Wie vult dit formulier in?

De rechtspersoon of de natuurlijke persoon die eigenaar is van het vissersvaartuig, of de boekhouder van de rederij vult dit formulier in.

Gegevens van de rederij

Gegevens van de eigenaar

1 Vul de gegevens van de rederij in.

naam .....

straat en nummer .....

postnummer en gemeente .....

2 Vul de gegevens van de contactpersoon van de rederij in.

voor- en achternaam .....

straat en nummer .....

postnummer en gemeente .....

telefoonnummer .....

e-mailadres .....

Gegevens van de boekhouder

3 Vul uw persoonlijke gegevens in.

voor- en achternaam .....

boekhoudkantoor .....

straat en nummer .....

postnummer en gemeente .....

telefoonnummer .....

e-mailadres .....

Gegevens van het vissersvaartuig

4 Vul de administratieve gegevens van het vissersvaartuig in.

inschrijvingsletter en -nummer .....

naam .....

Boekhoudkundige resultaten van het vissersvaartuig

5 Op welke periode in het jaar ….. hebben de boekhoudkundige resultaten betrekking?

begindatum	dag ☐☐	maand ☐☐	jaar ☐☐☐☐
einddatum	dag ☐☐	maand ☐☐	jaar ☐☐☐☐

6 Vul de boekhoudkundige resultaten van het vissersvaartuig in.

Meer informatie over de terminologie in de onderstaande tabel vindt u in de toelichtingsbijlage. Bij de kapitaalwaarde *vult u de* vervangingswaarde *of de* historische waarde *in. Als u de vervangingswaarde invult, schat u de kosten om het huidige vaartuig en zijn uitrusting te vervangen. Mogelijk kunt u zich daarvoor baseren op de verzekerde waarde. Als u de historische waarde invult, vertrekt u van de werkelijk betaalde prijs en past u daarop een jaarlijkse depreciatie toe die fiscaal gangbaar is. Er zal een aanvullende studie uitgevoerd worden om voor België de referentietoestand te bepalen volgens de Permanent Inventory Method die opgelegd is door de EU. In de rechtse kolom hoeft u niets in te vullen. Die kolom wordt ingevuld door de administratie van de dienst Zeevisserij.*

rubriek	bedrag	in te vullen door de dienst Zeevisserij
inkomsten		
besomming	..... euro	.....
financiële opbrengsten (subsidies)	..... euro	.....
andere inkomsten	..... euro	.....
loonkosten		
bezoldiging bemanning en sociale lasten	..... euro	.....
eventuele voorafname reder	..... euro	.....
andere kosten		
brandstoffen	..... euro	.....
onderhoud en herstellingen	..... euro	.....
los- en verkoopkosten	..... euro	.....
vistuig, garen, netten	..... euro	.....
ijs, gas, zout	..... euro	.....
verzekering vaartuig	..... euro	.....
huur boordtoestellen	..... euro	.....
andere kosten, verbonden aan het vaartuig	..... euro	.....
kapitaal		
afschrijvingen op het vaartuig en materiaal	..... euro	.....
financiële kosten (intresten)	..... euro	.....
kapitaalwaarde vervangingswaarde	..... euro	.....

historische waarde	..... euro	.....
investeringen	..... euro	.....
financiële situatie	..... euro	.....
werkgelegenheid		
aantal bemanningsleden	..... euro	.....
inspanning		
gasolieverbruik	..... euro	.....

Ondertekening

7 Vul de onderstaande verklaring in.

Ik bevestig dat alle gegevens in dit formulier naar waarheid zijn ingevuld.

datum dag ☐☐ maand ☐☐ jaar ☐☐☐☐

handtekening

.....

voor- en achternaam .....

Aan wie bezorgt u dit formulier?

8 *Stuur dit formulier vóór 1 september van het kalenderjaar dat volgt op het boekjaar, met de post of per fax naar de dienst Zeevisserij, waarvan het adres vermeld staat in het formulierhoofd.*

Privacywaarborg

9 *De gegevens die u meedeelt, worden opgeslagen in een bestand en verwerkt voor de volgende doeleinden :*

- *de jaarlijkse publicatie* Uitkomsten van de Belgische Zeevisserij, *die een algemeen beeld schetst van de economische situatie van de sector;*
- *de verplichte melding van gegevens in het kader van de Europese regelgeving, meer bepaald het Data Collection Framework (verordening nr. 199/2008 en 665/2008 en besluit nr. 2008/949). De gegevens worden gemeld aan het Joint Research Center van de EU, en worden onder meer gebruikt voor het Annual Economic Report over de Europese zeevisserij;*
- *wetenschappelijke doeleinden van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek en de dienst Zeevisserij.*

Gegevens van individuele vaartuigen worden nooit publiek gemaakt. Alleen gegroepeerde gegevens waaruit niet afgeleid kan worden op welke vaartuigen ze betrekking hebben, worden gepubliceerd.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 2 augustus 2010 tot vaststelling van het formulier bestemd voor de mededeling van boekhoudkundige gegevens door rederijen van vissersvaartuigen in het kader van het visserijbeleid van de Europese Unie.

Brussel, 2 augustus 2010.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

F. 2010 — 3151 [C − 2010/35647]

2 AOUT 2010. — Arrêté ministériel fixant le formulaire de communication des données comptables à fournir par les armateurs de navires de pêche dans le cadre de la politique de la pêche de l'Union européenne

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu le Règlement (CE) n° 199/2008 du Conseil du 25 février 2008 concernant l'établissement d'un cadre communautaire pour la collecte, la gestion et l'utilisation de données dans le secteur de la pêche et le soutien aux avis scientifiques sur la politique commune de la pêche;

Vu le Règlement (CE) n° 665/2008 de la Commission du 14 juillet 2008 établissant les modalités d'application du Règlement (CE) n° 199/2008 du Conseil concernant l'établissement d'un cadre communautaire pour la collecte, la gestion et l'utilisation de données dans le secteur de la pêche et le soutien aux avis scientifiques sur la politique commune de la pêche;

Vu la Décision (CE) n° 2008/949 de la Commission du 6 novembre 2008 adoptant un programme communautaire pluriannuel conformément au Règlement (CE) n° 199/2008 du Conseil concernant l'établissement d'un cadre communautaire pour la collecte, la gestion et l'utilisation de données dans le secteur de la pêche et le soutien aux avis scientifiques sur la politique commune de la pêche;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1er, 1°, remplacé par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 2010 relatif à la collecte de données comptables dans le cadre de la mise en œuvre de la politique communautaire de la pêche, notamment l'article 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 5 mai 2010;

Vu l'avis n° 48 431/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1er, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article unique. Les armateurs de navires de pêche visés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 2010 relatif à la collecte de données comptables dans le cadre de la mise en œuvre de la politique communautaire de la pêche, utilisent pour la communication des données comptables, visées à l'article 3 dudit arrêté, le formulaire dont le modèle est annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le 2 août 2010.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

K. PEETERS

ANNEXE
Notification des résultats comptables de navires de pêche pour l'année ....

ALV-100422

A remplir par la division traitante
date de réception

Departement Landbouw en Visserij (Département de l'Agriculture et de la Pêche)
Afdeling Landbouw- en Visserijbeleid (Division de la Politique de l'Agriculture et de la Pêche)
Dienst Zeevisserij (Service de la Pêche maritime)
Vrijhavenstraat 5, 8400 OOSTENDE
Tél. 059 43 19 20 – Fax 059 43 19 22
Adresse e-mail : zeevisserij@vlaanderen.be
Site web : www.vlaanderen.be/zeevisserij

A quoi sert ce formulaire?

Par ce formulaire, vous communiquez, en tant que propriétaire d'un navire de pêche, à la Division de la Politique de l'Agriculture et de la Pêche du Département de l'Agriculture et de la Pêche, vos résultats comptables de l'année .... Vous remplissez un formulaire séparé pour chaque navire.

Qui remplit ce formulaire?

Ce formulaire est rempli par la personne morale ou la personne physique qui est propriétaire du navire de pêche, ou par le comptable de la société d'armateurs.

Données de la société d'armateurs

Données du propriétaire

1 Indiquez les coordonnées de la société d'armateurs.

nom .....
rue et numéro .....
code postal et commune .....

2 Indiquez les coordonnées de la personne de contact de la société d'armateurs.

prénom et nom .....
rue et numéro .....
code postal et commune .....
numéro de téléphone .....
adresse e-mail .....

Données du comptable

3 Indiquez vos coordonnées.

prénom et nom .....
bureau comptable .....
rue et numéro .....
code postal et commune .....
numéro de téléphone .....
adresse e-mail .....

Données du navire de pêche

4 Indiquez les données administratives du navire de pêche.

lettre et numéro d'enregistrement .....

nom .....

Résultats comptables du navire de pêche

5 A quelle période de l'année .... se réfèrent les résultats comptables?

date de début jour ☐☐ mois ☐☐ année ☐☐☐☐

date de fin jour ☐☐ mois ☐☐ année ☐☐☐☐

6 Indiquez les résultats comptables du navire de pêche.

Veuillez trouver dans l'annexe explicative plus d'informations sur la terminologie utilisée dans le tableau ci-dessous. Pour la valeur en capital, *vous indiquez* la valeur de remplacement *ou* la valeur historique. *Si vous indiquez la valeur de remplacement, vous estimez les coûts de remplacement du navire actuel et de son équipement. Eventuellement, vous pouvez vous baser sur la valeur assurée. Si vous indiquez la valeur historique, vous vous basez sur le prix réellement payé et vous y appliquez une dépréciation annuelle applicable en matière fiscale. Une étude complémentaire sera exécutée pour déterminer pour la Belgique l'état de référence suivant la Permanent Inventory Method (méthode de l'inventaire permanent) imposée par l'UE. Laissez la colonne droite en blanc. Cette colonne est complétée par l'administration du Service de la Pêche maritime.*

rubrique	montant	à remplir par le Service de la Pêche maritime
revenus		
produit de la pêche	..... euros	.....
produits financiers (subventions)	..... euros	.....
autres revenus	..... euros	.....
coûts salariaux		
rémunération de l'équipage et charges sociales	..... euros	.....
prélèvement éventuel armateur	..... euros	.....
autres frais		
combustibles	..... euros	.....
entretien et réparations	..... euros	.....
frais de déchargement et frais de vente	..... euros	.....
engin de pêche, fils, filets	..... euros	.....
glace, gaz, sel	..... euros	.....
assurance du navire	..... euros	.....
location des appareils de bord	..... euros	.....
autres frais liés au navire	..... euros	.....
capital		
amortissements sur le navire et le matériel	..... euros	.....
coûts financiers (intérêts)	..... euros	.....

valeur en capital	valeur de remplacement	..... euros	.....
	valeur historique	..... euros	.....
	investissements	..... euros	.....
	situation financière	..... euros	.....
emploi			
	nombre de membres d'équipage	..... euros	.....
effort pêche			
	consommation de gasoil	..... euros	.....

Signature

7 **Remplissez la déclaration ci-dessous.**

Je confirme que toutes les données dans le présent formulaire sont véridiques.

date jour ☐☐ mois ☐☐ année ☐☐☐☐

signature

.....

prénom et nom .....

A qui adresser ce formulaire ?

8 *Envoyez ce formulaire, avant le 1er septembre de l'année calendaire qui suit l'exercice, par la poste ou par fax au Service de la Pêche maritime dont l'adresse figure dans l'en-tête de ce formulaire.*

Garantie de la vie privée

9 *Les données que vous fournissez, sont stockées dans un fichier et sont traitées aux fins suivantes :*

- la publication annuelle "Uitkomsten van de Belgische Zeevisserij", qui donne un aperçu général de la situation économique du secteur ;
- *la mention obligatoire des données dans le cadre de la législation européenne, plus particulièrement du Data Collection Framework (Règlement n° 2008/949). Les données sont communiquées au Joint Research Centre de l'UE, et sont utilisées entre autres pour l'Annual Economic Report sur la pêche maritime européenne;*
- *des fins scientifiques de l'Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (Institut de Recherche pour l'Agriculture et la Pêche)*

Les données de navires individuels ne sont jamais rendues publiques. Seules les données dont il ne peut pas être déduit à quels navires elles ont trait, sont publiées.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 2 août 2010 fixant le formulaire de communication des données comptables à fournir par les armateurs de navires de pêche dans le cadre de la politique de la pêche de l'Union européenne.

Bruxelles, le 2 août 2010.

Le Ministre flamand de l'Économie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

K. PEETERS